

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К  
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА  
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

**I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: Филолошки факултет Универзитета у Београду  
Ужа научна, односно уметничка област: Синологија  
Број кандидата који се бирају: један  
Број пријављених кандидата: један  
Имена пријављених кандидата:  
1. Мирјана М. Павловић  
2. \_\_\_\_\_  
.....

**II - О КАНДИДАТИМА**

**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Мирјана М. Павловић  
- Датум и место рођења: 21. 08. 1969.  
- Установа где је запослен: Филолошки факултет Универзитета у Београду  
- Звање/радно место: Доцент  
- Научна, односно уметничка област: Синологија

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања**

Основне студије:  
- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду  
- Место и година завршетка: Београд, 1992.  
Мастер:  
- Назив установе:  
- Место и година завршетка:  
- Ужа научна, односно уметничка област:  
Магистеријум:  
- Назив установе: Универзитет Фудан  
- Место и година завршетка: Шангај, НР Кина, 1996.  
- Ужа научна, односно уметничка област: кинеска књижевност  
Докторат:  
- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду  
- Место и година одбране: Београд, 2009.  
- Наслов дисертације: *Утицаји Хенрика Ибзена на модерну кинеску драму*  
- Ужа научна, односно уметничка област: књижевне науке  
Досадашњи избори у наставна и научна звања:  
- асистент, од 1. 7. 1999.  
- доцент, од 29. 06. 2010.  
- реизабрана у звање доцента, од 9.6.2015.

3) Испуњени услови за избор у звање ванредног професора

**ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:**

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>оцена / број година радног искуства</b>
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	-
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	3,5 (средња оцена за све предмете на основним студијама)
3	Искуство у педагошком раду са студентима	16,5 година

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број менторства / учешћа у комисији и др.</b>
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	6
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	2

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број радова, сапштења, цитата и др</b>	<b>Навести часописе, скупове, књиге и друго</b>
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.		
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)		
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.	4	<p>1. М-24: „Na tragu Ibzena: kineske Nore“. Beograd: Zbornik Matice srpske za književnost i jezik, knjiga 60/1, 2012, str. 191-210. ISSN 05431220 / UDC82(05).</p> <p>2. ERIH+ LISTA: „Na tragu O' Nilovog Cara Džonsa: Cao Jueva Divljina“. <i>Philologia X</i> (2012), str. 78-86, ISSN 1451-5342/ eISSN 1820-5682.</p> <p>3. М-51 verificovan posebnom odlukom Univerziteta u Beogradu: „Bunt kineske</p>

			Nore – Guo Možuova Džuo Vendun“. <i>Anali Filološkog fakulteta</i> , Knjiga XXII, 2010, str. 95-112. ISSN 0522-8468. 4. M-51 verifikovan posebnom odlukom Univerziteta u Beogradu: „Radanje kineske govorne drame“. <i>Anali Filološkog fakulteta</i> , knjiga XXVI, sveska 1. Beograd: 2014. Str. 77-102. ISSN 0522-8486.
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту	2	<b>1.</b> члан пројекта Министарства просвете, науке и технологије „Превод у систему компаративних изучавања националне и стране књижевности и културе“ покренутог 2011. године (број 178019). <b>2.</b> члан међународног пројекта „Израда приручника Правила фонетске транскрипције слогова кинеског језика на српски језик“ Ханбана, НР Кина, и Института Конфуције у Београду и Филолошког факултета у Београду.
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	1	<i>Moderna kineska drama i Henrik Ibzen</i> . Beograd: Geopoetika, 2014. Recenzenti prof. dr Biljana Dojčinović i dr Zoran Skrobanović. Str. 306. ISBN: 978-86-6145-159-1. COBISS.SR-ID 208239628.
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	2	1. „Ibzen na kineskoj pozorišnoj sceni“. U zborniku međunarodnog skupa <i>Kulture u dijalogu – Književnost i multikulturalnost</i> , ur. Aleksandra Vraneš, Ljiljana Marković, Knjiga 2, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, Beograd, 2013, str. 341-350. ISBN: 978-86-6153-181-1. 2. „Henrik Ibzen u ogledalu kineske kritike prve polovine 20. veka“. U zborniku međunarodnog skupa <i>Filološka istraživanja danas – Paradigme, uticaji i recepcija</i> , br. 4, ur. Zoran Paunović i Biljana Dojčinović. Beograd: Filološki fakultet, 2013. Str. 315-327, ISBN: 978-86-6153-146-0.
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. (за поновни избор ванр. проф)		

15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

**ИЗБОРНИ УСЛОВИ:**

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или

допринос	<p>зборника радова у земљи или иностранству.</p> <p><b>2. Председник или члан организационог</b> или научног <b>одбора на научним скуповима</b> националног или <b>међународног нивоа.</b></p> <p><b>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</b></p> <p><b>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</b></p> <p><b>Напомена:</b> 2) Међународна конференција <i>Оријенталистика – јуче, данас, сутра</i> (одржана од 8. до 9. децембра 2016. на Филолошком факултету у Београду). 3) Председник комисије за одбрану мастера (6) и члан комисије за одобрење теме за израду докторске дисертације (2). 4) Сарадник на пројекту Министарства просвете, науке и технологије „Превод у систему компаративних изучавања националне и стране књижевности и културе“, од 2011. године. Члан међународног пројекта „Израда приручника Правила фонетске транскрипције слогова кинеског језика на српски језик“ Ханбана, НР Кина, и Института Конфуције у Београду и Филолошког факултета у Београду.</p>
2. Допринос академској и широј заједници	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p><b>4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма</b> (перманентно образовање, <b>курсеви у организацији професионалних удружења и институција</b>, програми едукације наставника) или <b>у активностима популаризације науке.</b></p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p> <p><b>Напомена:</b> 4. Предавач на курсу кинеског језика Института Конфуције (2010) и више јавних предавања у културним установама. Превела један научни текст. Превела више књижевних дела кинеских писаца, приредила две антологије кинеске модерне и савремене приче и приредила две књиге књижевне грађе појединачних кинеских писаца.</p>
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	<p>1. Руководијење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p><b>3. Руководијење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</b></p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p> <p><b>Напомена:</b> 3. Члан Удружења књижевних преводилаца Србије, Удружења Philologia i European Association of Chinese Studies.</p>

\***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Ценећи досадашњи рад колегинице Мирјане Павловић, савесно и предано обављање предвиђених послова, као и укупне научне и стручне резултате, Комисија има част да декану и Изборном већу Филолошког факултета предложи да се досадашњи доцент за предмет Кинески језик и књижевност, др Мирјана Павловић, изабере на радно место ванредног професора за ужу научну област Синологија, предмет Кинески језик и књижевност.

Место и датум: \_\_\_\_\_

#### ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

1. Др Радосав Пушић, редовни професор
2. Др Љиљана Марковић, редовни професор
3. Др Милан Вукомановић, редовни професор